

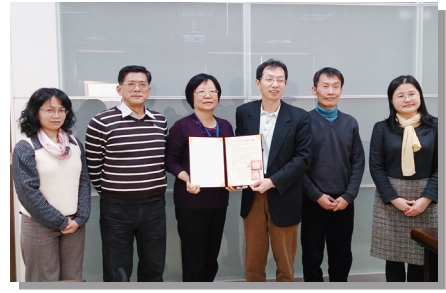
# 卓越臺中

## Great Taichung Personnel Service Monthly 人事服務月刊 第八十六期

中華民國94年10月創刊 發行：臺中市政府 發行人：胡志強 編輯：臺中市政府人事處  
住址：臺中市西屯區臺灣大道3段99號 電話：(04)2228-9111 網址：http://www.taichung.gov.tw 設計：社團法人中華民國領航弱勢族群創業暨就業發展協會

### 活動報導

## 本府公務人力訓練中心與國立中興大學 國家政策與公共事務研究所及法律學系簽訂策略聯盟



本府公務人力訓練中心為結合學術界資源，建置交流機制，自民國101年起與東海大學行政管理暨政策學系、國立臺中教育大學簽訂「教育訓練合作協議書」，本（103）年1月23日再與國立中興大學國家政策與公共事務研究所及法律學系策略聯盟，協議重點為該中心提供學術活動或研究訓練所需之場地及地方治理與公務人力資源發展實務經驗的諮詢。策略聯盟學校擔任該中心國家政策與公共事務及法制人才培訓課程之諮詢及合作，提供相關課程師資、教材、訓練方式等資源，合作辦理課程規劃等事宜，並可共同發表研討會或舉辦活動等。期望透過雙方合作，共同提昇學術研究的成果與教育訓練的品質，達到學術交流與實務訓練之雙贏。

### 臺中市政府103年度 2 月份 電話禮貌先生/小姐



主計處余股長佩芬



民政局王玟凱先生



## 103年終身學習講堂

為建構厚實員工核心能力，增進地方治理效能，本府公務人力訓練中心就有關國家競爭力、經濟發展、教育文化及國際情勢、管理新知與身心修養等專題，辦理終身學習講堂，已分別於本（103）年1月20日與2月19日邀請渣打銀行王執行總監秀芬講授「企業公益、形象與媒體」、國立海洋大學藝文中心張主任正傑講授「天馬行空玩音樂」，4月18日將邀請保訓會李副主委嵩賢講授「官僚文化的新思維」，除藉以營造豐富、多元的學習環境外，並希望能激盪鼓舞本府公務同仁從中汲取經驗、效法學習，帶動組織創新能力，提昇整體行政效能。

### 國家考試訊息

考試項目	辦理時間	辦理地點
103年公務人員特種考試關務人員考試	103.4.19-4.20	興大附中(原名國立大里高中)、臺中家商、西苑高中、五權國中
103年公務人員特種考試身心障礙人員考試		

行政院  
Executive Yuan

### CEDAW

消除對婦女一切形式歧視公約

促進性別平等 讓世界更美好



CEDAW讓女孩有發揮潛能 平等發展的機會

媽媽說女孩不會做家事會被人嫌  
爸爸說女孩讀理工科來會很辛苦  
他們為什麼不對我這這麼說?  
我可以當工程師、科學家、甚至開飛機  
我可以、你也可以



## 人員異動訊息

### 臺中市政府所屬機關學校103年3月份人事主管異動訊息

姓名	原任職務	新任職務
楊江海	本市市立大甲國民中學人事室主任	本市大安區公所人事室主任
梁惠娜	本市大甲區日南國民小學人事管理員	本市市立大甲國民中學人事室主任
詹璋喬	本府建設局人事室科員	本市大甲區日南國民小學人事管理員
侯志鴻	本市神岡區岸裡國民小學人事室主任	本市家庭暴力及性侵害防治中心人事管理員
王鈴惠	本市后里區公所人事室課員	本市神岡區岸裡國民小學人事室主任
羅文惠	本市西屯區上石國民小學人事室主任	本市西區忠明國民小學人事室主任
楊茹琪	本市大雅區上楓國民小學人事室主任	本市西屯區上石國民小學人事室主任
李翠娥	本府警察局人事室科員	本府警察局少年警察隊人事管理員
許淑娟	本府地方稅務局人事室科員	本市石岡區石岡國民小學人事管理員
劉康立	本府人事處企劃科科員	本市北區中華國民小學人事室主任

## 活動訊息

### 103年度人事資訊相關應用系統研習（第1期）

為增進同仁對人事資訊系統之嫻熟度，本府訂於本(103)年3月25日起至3月28日止辦理「臺中市政府所屬機關學校人事機構103年度人事資訊相關應用系統研習訓練（第1期）」(共5梯次，13類課程)，期透過本府種籽教師豐富操作經驗講授，達到教學相長之目標。

## 新知補給站

### ◎ 有關退休後奉准延長交代期間數日無法到公，其俸給如何支給疑義。

一、查原行政院人事行政局民國75年5月22日七十五局肆字第14568號函轉引銓敘部民國75年4月14日七十五台華特三字第18154號書函略以，支領一次退休金人員，於奉准延長辦理交代期間，雖不繼續執行職務，惟有在職服務之事實，仍宜發給全數薪津，即含本俸、工作(專業)補助費(現已改稱專業加給)及主管特支費(現已改稱主管職務加給)。是以，退休後於奉准延長交代期間，因已無公務人員身分，其如有工作之事實，基於工作給酬原則，始得支給工作報酬，其支給項目並請依上開規定辦理；至其未到職期間，既無工作之事實，自不合支給工作報酬。

二、另查銓敘部民國89年11月29日八十九法二字第1964058號書函略以，退休人員自其退休案生效後，於延長交代期間已非現職人員，即非公務人員請假規則第2條規定所稱「受有俸(薪)給之文職公務人員」，不適用該規則之規定請假，併予敘明。

(本府民國103年2月24日府授人給字第1030033614號函轉行政院人事行政總處民國103年2月21日總處給字第1030023870號函)

## 人事業務小提醒

### ◎ 消除對婦女一切形式歧視公約施行法－立法目的與效力

一、立法目的：為實施聯合國1979年消除對婦女一切形式

歧視公約(簡稱CEDAW)，以消除對婦女一切形式歧視，健全婦女發展，落實保障性別人權及促進性別平等，特制定本法。

二、效力：公約所揭示保障性別人權及促進性別平等之規定，具有國內法律之效力。

### ◎ 依據「行政院及所屬機關機構請託關說登錄查察作業獎懲處理原則」製作Q & A二則宣導周知

Q：哪些人員為該獎懲處理原則之規範對象？

A：該獎懲處理原則第2點規定，適用對象係依行政院及所屬機關機構請託關說登錄查察作業要點第2點規定，受各機關適用公務員服務法之人員及代表政府或公股出任法人之董事、監察人、經理人皆為規範對象。

Q：請託關說與查察之獎懲核定權責及程序為何？獎懲額度為何？

A：請託關說與查察之獎懲核定權責及程序係由各機關依公務人員考績法及相關規定辦理。又各機關辦理請託關說登錄與查察著有績效或違反規定，得依該獎懲處理原則第5點所定獎懲額度範圍核予獎懲。

相關資料已掛置於本府人事處網站/便民服務/請託關說登錄查察專區項下，請下載參閱。

### ◎ 團隊師徒制經驗傳承案例分享－一休假業務

問題：公務人員申請出國觀光如未具或已無休假，得否以事假登記？

解答：依據銓敘部101年6月5日部法二字第1013605380號書函規定略以，「有關公務人員得否請事假出國觀光一節，回歸公務人員休假之核給，係為利公務人員運用休假紓解工作壓力、調劑身心、休養生息，以維護其身心健康之意旨，公務人員仍以「休假」從事出國觀光活動為宜；又請假規則對於何謂「因事」得請事假，法制上係留予機關首長視個案性質裁量判斷，是公務人員如欲請事假出國觀光，尚無違反請假規則規定之疑慮；惟差勤係屬機關內部管理事項，准假與否，仍由機關首長本於權責決定。

### ◎ 問：身心障礙被保險人所持身心障礙證明列有「重新鑑定日期」者，經重新鑑定後，如其等級並未變動，要保機關是否應向公保部辦理變更登記？如何辦理？

答：是。身心障礙被保險人所持身心障礙證明列有「重新鑑定日期」者，應於該日期前辦理重新鑑定，經重新鑑定後，如仍具身心障礙身分，無論其身心障礙等級有否變動，均須辦理變更登記。使用公保網路作業系統之要保機關應由該系統鍵入資料辦理變更；未使用公保網路作業系統之要保機關，則檢送異動名冊1份，寄送公保部辦理變更登記，且均須檢附重新鑑定後之身心障礙證明影本。未辦理變更者，公保部將逕自「重新鑑定日期」之次日註銷被保險人身心障礙身分。

(臺灣銀行股份有限公司公教保險部公保園地民國103年1月份問與答)

## 心靈交流道—心情陽光室

## 工作生涯的抉擇：需要，或是想要？

文 / 呂旭立紀念文教基金會諮商心理師 李島鳳

這是一份讓建明很不快樂的工作，可是他仍是一路堅持地做了下來，在建明的心中，他常常問自己：如果這是我喜歡的工作，那碰到任何困難，我努力堅持，讓自己可以一直不斷的成長與進步，我應該會樂在其中，但是為何我這麼不快樂？我究竟喜不喜歡這份工作？這個困惑總是存在建明的心裡。

但是在這失業率高漲的社會中，建明並不敢多想這個問題，他覺得他並不喜歡這份工作，卻害怕離職會讓他失去了自己的位置，以及該有的經濟保障，他有貸款要付，有寵物要養，他不允許自己因為不喜歡，就輕言離職？所以他只能騎驢找馬，等到找到下一份工作時，他才能真正的大聲的說我要離職。

可是，不快樂越積越多，讓建明想起以前的生活，前一份工作的薪水，雖然沒有現在的薪水多，但是感覺上以前的日子似乎比現在快樂許多，以前還會有時間可以到處晃晃，現在卻只能埋在工作中，這讓建明覺得錢真的有這麼重要嗎？他不斷地問自己：「我是想要錢還是需要錢，錢是不是夠用就好了？」

因為這樣的疑問，建明認真的評估起自己，他在想以他的工作能力，賺取足夠的錢應付生活所需，應該不是難事，那到底還有什麼值得考慮的？為了一份薪水而強留在一份不快樂的工作中，是不是所損失的反而更多呢？撇開了對金錢

的恐懼，建明更進一步的探討，為何他的工作是如此的不快樂？是這份工作的性質，還是與同事、老闆的相處，他覺得要先弄清楚他喜歡的是什麼？不喜歡的是什麼？才能進一步的決定未來的方向。

建明仔細的寫下自己在工作中愉快與不愉快的部份，他發現他並不喜歡這份工作的工作內容，建明是個情感豐富的人，現在的工作，讓他多是處理行政事情，和人的接觸不多，這讓他覺得工作失去豐富的滋味。另外，這份工作太忙碌了，讓建明一星期中有六天都在工作，每天也常常工作到八、九點，這讓建明無法有運動的時間，連帶的也使得身體變得很不好，而且，這樣的工作形態，讓建明的生活除了工作之外失去其他事物的樂趣，也是建明不太能忍受的。不過，和老闆與同事則相處得很好，雖然不見得對於處理事情的看法會一致，但經過溝通，結果也都還不錯。

經過這樣的整理，建明有了新的體會：「我真的要為我自己認真的想一想，不要被對錢的恐懼而失去其他的客觀思考。我想，我得想清楚我想要的工作是什麼樣子，我想要一個怎樣的生活形態，我需要多少薪水就能生活。我，得為我自己做一個清楚又適合的選擇。」

發現自己想要的、需要的，並且做出選擇，讓自己過的快樂，是生涯考量的重要議題！

(來源：呂旭立基金會)

## 英語補給站

## Master Baker Wu Pao-Chun 烘焙大師吳寶春

When talking about the pride of Taiwan, what comes to mind? Some might mention film director Ang Lee or baseball star Wang Chien-ming. Now, another name is coming up more and more, and this person has nothing to do with the **glamor** of Hollywood or professional sports. His name is Wu Pao-chun, and if you want to find him, you should look in the kitchen.

說到台灣之光時，您會想到什麼？有些人可能會提到電影導演李安或棒球明星王建民。現在另一個名字越來越常出現，這個人和迷人的好萊塢或職業運動無關。他的名字是吳寶春，如果您想找他，可得往廚房裡看了。

Wu is a baking legend, and he first **rose to fame** in 2010. It was then that he **beat out** 23 other competitors from 16 countries at the Bakery World Cup in Paris to **earn** the title of Master Baker. In the **competition**, each baker had to bake a loaf of bread that **reflected** their homeland. Wu's bread, which included local Taiwanese **ingredients** millet wine, rose **petals**, and dried lychees, took the top prize. Now, he is rolling in **dough** in more ways than one, for his Kaohsiung bakery **racked up** sales of over NT\$200 million in 2012. Wu **is determined to** keep on learning and improving and is looking to earn his master's **degree in the near future**.

吳寶春是烘焙傳奇，他在 2010 年時開始出名。那時他在巴黎的世界盃麵包大賽擊敗來自十六個國家的其他二十三位選手而贏得了烘焙大師的頭銜。比賽時，每一位麵包師傅都必須烤出一條表現出他們家鄉特色的麵包。吳寶春贏得首獎的麵包涵括了台灣本地的食材如小米酒、玫瑰花瓣和荔枝乾。如今他生財有道，因為 2012 年時他在高雄的烘焙坊已有新台幣兩億多元的營業額。吳寶春決定要繼續學習提升自己，並且想在近期取得碩士學位。

## Words &amp; Phrases

1. **reflect** vt. 反映

The photographer's pictures reflect his passion for traditional culture.

這位攝影師所照的照片反映出他對傳統文化的熱愛。

2. **rise to fame** 出名

Wilson rose to fame after his new book became a bestseller.

威爾森的新書成為暢銷書之後，他開始有了名氣。

3. **beat out...** 擊敗……

Naomi beat out the other candidates and got the job.

娜歐蜜擊敗其他的應徵者得到了那份工作。

4. **earn** vt. 贏得，博得

My brother's efforts earned him a promotion at the company.

我弟弟的努力使他在公司中得到了升遷的機會。

5. **competition** n. 競賽；競爭

Zoe is the youngest girl in the swimming competition.

柔依是游泳比賽裡最年輕的女孩。

6. **rack up...** 取得（數目或數量）；比賽得分

The famous director has racked up three awards so far.

這位知名的導演到目前為止得過三個獎項。

7. **be determined to V** 下定決心做……

Jenny was determined to quit her bad habit of staying up late.

珍妮下定決心要戒除熬夜的壞習慣。

8. **in the near future** 在不久的將來

I will be taking a trip to Tokyo in the near future.

不久後我要去東京旅行。

## Extra Words

1. **glamor** n. 魅力2. **ingredient** n. 原料3. **millet** n. 小米，粟4. **petal** n. 花瓣5. **dough** n. 錢；生麵糰（不可數）6. **degree** n. 學位；程度

(來源：常春藤網路書城 常春藤生活英語 電子報)



## 健康小站

## 陳氏38式太極拳

林麗雲

(作者現為臺灣陳氏太極拳發展協會理事長)

## 三十一式、上步七星

承上勢：重心在右，右腳單腿曲膝下坐，左腳全仆腳尖內扣，左拳在左小腿踝關節處、拳心朝右，右拳拳心朝左與左拳心遙遙相對、坐實右腿、目視左拳。

1. 重心在右、右胯放鬆右轉腰，左腳尖微微翹起，左拳隨腰以手臂內側為軸心，向內、向右擗（拳心朝上）、右拳不動與左拳遙遙相對。
2. 重心前（左）移、左腳尖外擺，左拳隨身前移，右拳微微下降與右腰齊高，兩拳心皆朝上。
3. 左轉腰，右腳尖內扣，同時左拳隨腰轉至胸前，右拳隨身轉至右腰（貼實右腰）兩拳心皆朝上。
4. 沈身上步，兩拳以左拳領勁向上向前擗出，同時右拳由右腰旁，往前往上貫出後兩拳（右拳在前、左拳在裏）相合架於臆中穴前成十字手形，兩拳心皆朝內，同時右腳向前踏出一步，右腳掌着地，腳跟輕輕離地成左虛步，沈身坐實左胯、目視十字手。

※ 此式為左虛步法，需坐實左胯再上步。

※ 兩拳架於臆中穴前之勁別為往前往上之勁，此時應沈身下坐，使腳底勁源，能遍佈週身乃至兩拳末梢。

※ 太極拳裡有兩式的動作非常類似，一為十字手、一為上步七星，兩者最大不同之處在於勁別，十字手為往前往外之架勢，而上步七星之勁為往上往外之架勢。

※ 十字手在攻防含意上來講是以架為主，即以防守為主，而上步七星是以攻擊為主，從雀地龍定勢一動即產生攻擊性動態，右拳從腰貫出向對方下巴擊出及至定勢皆具有攻擊性。

※ 示範影片：<http://youtu.be/Eq5GZGDFXzw>



(待續)

## 認識白內障

文/林新醫院 眼科 陸振邦主任

白內障是因水晶體混濁，導致視力障礙的一種疾病，成因有很多種，大多數是老化的現象，隨著年齡的增加，水晶體會慢慢發生硬化、混濁。

## 罹患率

- ◎ 五十歲以上有60%
- ◎ 六十歲以上有80%
- ◎ 七十歲以上則高達90%以上
- ◎ 美國每年至少有四十萬以上的病人因白內障而接受手術
- ◎ 在開發中國家，白內障是引起失明的最主要原因

## 症狀

- ◎ 視力模糊
- ◎ 色調改變
- ◎ 怕光
- ◎ 眼前黑點
- ◎ 單眼複視
- ◎ 晶體性近視

## 成因

- ◎ 老年性白內障：最常見水晶體會慢慢發生硬化混濁
- ◎ 外傷性白內障：車禍、鈍器傷害、

## 尖銳物品的刺傷

- ◎ 併發性白內障：虹彩炎、青光眼、網膜色素病變
- ◎ 代謝性白內障：糖尿病
- ◎ 先天性白內障

## 治療

- ◎ 藥物治療：實際效果仍未確定
- ◎ 手術治療
  - ◆ 手術為白內障唯一直接有效的治療方法
  - ◆ 手術的過程是將混濁的水晶體摘除，並置入人工水晶體
  - ◆ 局部麻醉即可

## 什麼時候才是手術的適當時機？

- ◎ 依個人的生活需要而定，即視力障礙已經影響到日常工作與生活習慣時，就可以開刀了
- ◎ 過度成熟的白內障，會引起晶體性青光眼，故不宜等到白內障過熟時再手術

## 糖尿病或高血壓可以動手術嗎？

- ◎ 糖尿病或高血壓患者需將血糖、血壓控制穩定後才可開刀

- ◎ 因高血糖與高血壓易引起術中或術後眼內出血及傷口癒合不良

## 手術後應注意什麼？

- ◎ 手術後一個月內應避免提重物及激烈運動
- ◎ 手術後早期應每星期回診一次，並戴上眼罩保護眼球，若有更加紅腫、疼痛、視力減退等現象，須馬上回診
- ◎ 一般手術後二至四週，視力可漸穩定

## 白內障手術後還會再生嗎？

- ◎ 目前白內障手術均保留原來之後囊，以便置入人工水晶體
- ◎ 此後囊幾個月或幾年後可能再度變厚而使視力模糊，叫做後發性白內障
- ◎ 使用雅各雷射照射即可破壞此膜，恢復視力，不需再度開刀

## 白內障手術有沒有併發症？

- ◎ 任何眼部的手術都可能會產生併發症
- ◎ 眼內手術併發感染機會約千分之一
- ◎ 其他併發症，如眼壓持續升高，葡萄膜炎、黃斑部水腫或視網膜剝離等，但很罕見

## 員工福利專區

## 臺中市政府員工子女托育服務特約機構

托育機構名稱	聯絡電話	聯絡地址	優惠方案
臺中市私立小哈佛幼兒園	04-26803577	臺中市大甲區中山路1段1332號	一、註冊費9折，贈書包、餐袋。 二、親兄弟姊妹2人以上就讀，註冊費8折。
大里好兒美幼兒園	04-24071133	臺中市大里區東明路520號	一、註冊費打9折。 二、贈書包、餐袋、夏季運動服一套。
臺中市私立大語托嬰中心	04-22467627	臺中市北屯區梅川東路5段288號	一、月費9折。 二、就讀家長介紹其他幼兒來簽約就讀本園所，其舊生下個月月費優惠打9折。
臺中市私立唐森幼兒園	04-25565686	臺中市后里區福德路182號	一、新生註冊費優惠2000元。 二、贈書包、餐袋。 三、免費試讀一週。